



Procès-verbal d'une séance ordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire New Frontiers

tenue dans la bibliothèque de l'école secondaire régionale Howard S. Billings, 210 McLeod, Châteauguay, Québec, le **mardi 3 septembre 2024**, à 19 heures, et à laquelle étaient présents les commissaires suivants, représentant le quorum du Conseil des commissaires :

- John Ryan, président
- Raymond Ledoux, vice-président, circonscription électorale no 1
- Brenda Bourdeau, commissaire représentant le Comité consultatif des services aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage
- Lina Chouinard, circonscription électorale no 3
- Kenneth Crockett, circonscription électorale no 4
- Barbara Ednie, circonscription électorale no 9
- Lorne Ferguson, commissaire représentant les parents, niveau primaire
- Jennifer Largan, commissaire représentant les parents
- Abdul Pirani, circonscription électorale no 6
- Dianne McKell Eastwood, circonscription électorale no 7
- Connor Stacey, circonscription électorale no 10
- Karin Van Droffelaar, circonscription électorale no 2

Absents:

- Peter Stuckey, circonscription électorale no 8, avec regrets
- Caleigh Saucier, commissaire représentant les parents, niveau secondaire
- Joy Thomas, circonscription électorale no 5

Également présents :

- Mike Helm, directeur général
- Joyce Donohue, directrice générale adjointe et secrétaire générale
- Kara Johnstone, directrice des systèmes et des technologies de l'information, et représentante de la NFAA
- Joanne Malowany, directrice des services éducatifs
- Chantal Martin, directrice de la formation continue
- Terence Savoie, directeur des services financiers, et directeur des ressources matérielles par intérim
- Luisa Benvenuti, gérante des services administratifs & communications
- Bonnie Gilmour, présidente de la section locale 576 du SEPB, par le biais de Teams

Appel à l'ordre et remarques d'ouverture

Le président ouvre cette 349^{ème} séance à 19h01 et souhaite la bienvenue aux membres, ainsi qu'à Joanne Malowany en tant que nouvelle directrice des services éducatifs. Le président salue également Mme K. Johnstone en tant que représentante de la NFAA et souhaite la bienvenue à Mme B. Gilmour par le biais de Teams.

Déclaration de reconnaissance

Le commissaire K. Crockett a reconnu que le territoire sur lequel nous nous réunissons est le territoire traditionnel et non cédé des Mohawks, un lieu qui a longtemps servi de lieu de rencontre et d'échange entre les nations.

Déclaration de conflit

Aucune déclaration de conflit n'a été faite concernant les points de l'ordre du jour de ce soir.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté tel quel sur proposition de la commissaire J. Largan.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Dispense – Lecture du procès-verbal du 2024-06-25

La lecture du procès-verbal de la séance ordinaire du 2024-06-25 est levée sur proposition du commissaire L. Ferguson.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Adoption du procès-verbal du 2024-06-25

Il est proposé par la commissaire J. Largan que le procès-verbal de la séance du 2024-06-25 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Période de questions du public

Aucune question n'a été posée par les membres du public.

Commissaires co-optés

Conformément aux articles 143 et 143.1 de la Loi sur l'instruction publique, et après discussion, il a été convenu qu'il n'était pas nécessaire de coopter des commissaires au cours de l'année scolaire 2024-25.

Résolution #CC24-09-03-001

Formation du Comité de gouvernance et d'éthique

Attendu que le Conseil des commissaires a établi un Comité de gouvernance et d'éthique ; et attendu que le Comité de gouvernance et d'éthique est composé de cinq commissaires, choisis annuellement, pour inclure le président du Conseil des commissaires, un commissaire représentant les parents, et un commissaire représentant chacun des trois comités permanents ; et attendu que, lors de leurs séances du 20 août 2024, chaque comité permanent a choisi son membre ; Par conséquent, il est proposé par le vice-président R. Ledoux que les commissaires suivants soient nommés au Comité de gouvernance et d'éthique de la Commission scolaire New Frontiers pour l'année scolaire 2024-25 : John Ryan, président ; Brenda Bourdeau, représentant les Services éducatifs ; Barbara Ednie, représentant les Ressources humaines ; Jennifer Largan, représentant les Opérations ; Lorne Ferguson, représentant le Comité de parents ; et que la secrétaire générale serve de ressource au Comité de gouvernance et d'éthique ; et que le directeur général participe à titre de membre d'office.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Résolution #CC24-09-03-002

Formation du Comité d'audit

Attendu que conformément à l'article 193.1 de la Loi sur l'instruction publique, le Conseil des commissaires doit établir un Comité d'audit ; et attendu que le Comité d'audit est en place pour établir des contrôles financiers internes et voir à l'utilisation optimale des ressources de la Commission scolaire ; et attendu que le Comité d'audit de la Commission scolaire New Frontiers comprend un commissaire de chacun des trois comités permanents ; et attendu que, lors de leurs séances du 20 août 2024, chaque comité permanent a choisi son membre ; Par conséquent, il est proposé par la commissaire D. McKell Eastwood que les commissaires suivants soient nommés au Comité d'audit de la Commission scolaire New Frontiers : Joy Thomas, représentant les Services éducatifs ; Lina Chouinard, représentant les Ressources humaines ; et Abdul Pirani, représentant les Opérations. Il a été noté que deux représentants administratifs sont nommés à ce comité par le directeur général. Pour l'année scolaire 2024-2025, Derek Stacey sera le représentant du secteur de l'éducation des adultes, et Collin Thomas représentera le secteur de l'éducation des jeunes ; le directeur des finances, Terence Savoie, agit à titre de personne-ressource auprès du Comité d'audit.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Rapport du président

Le président présente son rapport, qui sera disponible dans le dossier de gouvernance. Les sujets suivants ont été abordés : Autorisation HAN, match de football HSB, élections des comités permanents, conférence CARE, élections scolaires, conférence de printemps 2025, mention spéciale de l'équipe de recrutement RH, mise à jour de l'ACSAQ, réunions et événements à venir, et premier jour d'école.

Comité exécutif

Le président rend compte de la séance spéciale du Comité exécutif du 3 septembre 2024, au cours de laquelle les recommandations du Protecteur régional de l'élève ont été discutées.

Résolution #CC24-09-03-003

Entente de partenariat pour les étudiants internationaux - Commissions scolaires New Frontiers et Eastern Townships

Attendu que la Commission scolaire Eastern Townships (CSET) et la Commission scolaire New Frontiers (CSNF) ont conclu une entente de partenariat pour les élèves internationaux le 1er juillet 2015 ; et attendu que la CSET et la CSNF souhaitent toutes deux renouveler l'entente ; et attendu que le programme des élèves internationaux de la CSET comprend diverses composantes, notamment le recrutement d'élèves étrangers pour des études à court et à long terme dans nos écoles, ainsi que des échanges d'élèves et d'enseignants ; et attendu que l'expérience accumulée par la CSET au cours des 13 dernières années permet d'offrir un soutien à la CSNF et d'envisager des sessions de formation conjointes ; et attendu que ce partenariat passé s'est avéré bénéfique ;

Résolution #CC24-09-03-003 - Entente de partenariat pour les étudiants internationaux - suite

Par conséquent, il est proposé par la commissaire J. Largan que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire New Frontiers approuve le renouvellement de l'entente de partenariat pour les élèves internationaux, secteur jeunesse, avec la Commission scolaire Eastern Townships, pour une période de cinq ans, à compter du 4 septembre 2024.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Rapport du directeur général

Le directeur général présente son rapport, qui sera disponible dans le dossier de gouvernance. Les sujets suivants ont été abordés : programme de mentorat pour les nouveaux enseignants, mise à jour VGQ, groupe de travail sur la prévention de l'intimidation et de la violence, chiffres des inscriptions, plan d'action PEVR, mise à jour du département des services éducatifs, dotation en personnel administratif, priorités du directeur général, priorités des départements, séance annuelle de lancement pour les techniciens en garderie, symposium d'été et don de fournitures scolaires par Costco.

Résolution #CC24-09-03-004

Formation du Comité des relations professionnelles - Association des administrateurs de New Frontiers

Attendu que, lors de sa séance du 20 août 2024, le Comité permanent des ressources humaines a recherché des membres pour siéger au Comité des relations professionnelles (CRP) avec l'Association des administrateurs de New Frontiers (NFAA); et attendu que les membres suivants ont été choisis pour siéger au CRP de la NFAA : John Ryan ; Lina Chouinard ; Barbara Ednie ; Suppléant : Lorne Ferguson ;

Par conséquent, sur la recommandation du Comité permanent des ressources humaines, il est proposé par la commissaire K. Van Droffelaar que les représentants des commissaires au CRP de la NFAA soient nommés comme suit : John Ryan, Lina Chouinard, Barbara Ednie, et Lorne Ferguson en tant que suppléant.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Résolution #CC24-09-03-005

Politique locale des administrateurs - Dernière mise à jour - Congé de maladie

Attendu que, lors de sa séance du 25 juin 2024, le Conseil des commissaires a approuvé des mises à jour de la Politique locale des administrateurs de l'Association des administrateurs de New Frontiers (NFAA); et attendu que, à ce moment-là, il a été décidé que l'article portant sur les « congés de maladie » serait étudié au cours de l'été et présenté à la séance du Conseil de septembre; et attendu qu'une proposition a été présentée aux membres de la NFAA, prévoyant sept (7) jours de congé de maladie monnayables et cinq (5) jours de bien-être payés mais non monnayables; et attendu que cette proposition a été appuyée par le Comité des relations professionnelles (CRP) de la NFAA;

Par conséquent, sur la recommandation du Comité permanent des ressources humaines et avec l'appui du CRP de la NFAA, il est proposé par la commissaire B. Ednie que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire New Frontiers approuve le texte suivant pour la Politique locale des administrateurs de la NFAA, chapitre 6 « Autres congés », article 6.4.5 « Congés de maladie » :

- Conformément à l'article 7-1.40 de la convention collective des professionnels, les administrateurs se verront attribuer sept (7) jours de congé de maladie monnayables par année scolaire.
- À la fin de l'année scolaire, les jours de congé de maladie non utilisés seront automatiquement payés à l'administrateur, après que la réconciliation de fin d'année a eu lieu.

Et qu'une lettre d'entente soit signée par le directeur général et le président de la NFAA qui prévoit l'attribution de cinq (5) jours de bien-être rémunérés mais non monnayables par administrateur, en vigueur du 4 septembre 2024 au 30 juin 2025.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Résolution #CC24-09-03-006

Adoption du budget de la Commission scolaire 2024-2025 – Déclaration d'évaluation uniforme des biens immobiliers

Tel que requis par le ministère de l'Éducation, le Conseil des commissaires doit adopter une motion pour adopter le budget de la Commission scolaire New Frontiers et déclarer les évaluations uniformes des biens immobiliers pour l'année scolaire 2024-2025. Attendu que, conformément à la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., c. I-13. 3), la Commission scolaire New Frontiers doit adopter et transmettre au ministère de l'Éducation son budget de fonctionnement, d'investissement et de service de la dette pour l'année scolaire 2024-2025; et attendu que la Commission scolaire New Frontiers prévoit adopter un budget dont les revenus excéderont les dépenses (surplus) d'un montant de 76 018 \$; et attendu que les revenus budgétés de 92 961 532 \$ excèdent les dépenses budgétées de 92 885 514 \$ par exactement ce montant de 76 018 \$; et attendu que le montant de la taxe scolaire de 3 372 936 \$, en date du 15 juin 2024, a été établi en tenant compte de ce qui suit :

Résolution #CC24-09-03-006 - Adoption du budget de la Commission scolaire 2024-2025 - suite

- L'évaluation uniformisée ajustée des biens immobiliers imposables de 25 000 \$ et moins : 9 196 218 \$; et
- Une évaluation des biens immobiliers imposables de plus de 25 000 \$: 3 976 580 063 \$; et

Attendu que le taux d'imposition établi dans le budget est de 0,09152 par 100 \$ d'évaluation imposable, et que ce taux respecte le taux établi par la loi ;

Par conséquent, sur la recommandation du Comité permanent des opérations, il est proposé par la commissaire D. McKell Eastwood que le budget 2024-2025 de la Commission scolaire New Frontiers pour les fonctionnements, les immobilisations et le service de la dette, prévoyant des revenus de 92 961 532 \$ et des dépenses de 92 885 514 \$, soit adopté et transmis au ministère de l'Éducation.

MOTION ADOPTÉ à l'unanimité.

Résolution #CC24-09-03-007

Institutions financières – Pouvoirs de signature

Attendu que l'exécution en temps opportun des transactions financières soutenant les activités quotidiennes de la Commission scolaire New Frontiers (CSNF) repose sur les autorisations fournies par les employés et les autres personnes à qui le Conseil a délégué la responsabilité de ces transactions ; et attendu que la CSNF doit désigner des administrateurs principaux habilités à signer des chèques ; et attendu que le CSNF doit également, de temps à autre, ajouter et retirer certains représentants de leurs pouvoirs liés à la gestion financière de la Commission scolaire ;

Par conséquent, il est proposé par la commissaire D. McKell Eastwood que le Conseil des commissaires autorise le retrait des représentants suivants du pouvoir de signer des chèques : David Charles Daoust ; Robert Buttars ; Cheryl Farnham ; et que les représentants suivants soient approuvés comme signataires de chèques : Raymond Ledoux ; Joyce Donohue ; et que ces changements prennent effet immédiatement.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Résolution #CC24-09-03-008

Projets mesure maintien des bâtiments (MMB) – Remplacement de la chaudière – CVR Phase I

Attendu que le ministère de l'Éducation a accordé à la Commission scolaire New Frontiers des fonds provenant de la mesure « Mise à jour système de chauffage et élimination des GES » et de la mesure « Maintien des bâtiments » pour le projet suivant « Remplacement de la chaudière » à l'école secondaire régionale Chateauguay Valley ; et attendu que les professionnels (architectes et ingénieurs) ont reçu le mandat de préparer les plans et devis pour ce projet ; et attendu que cinq soumissions ont été reçues ; et attendu que les soumissions scellées ont été ouvertes publiquement le 20 août 2024, en présence du commissaire John Ryan, de Terence Savoie, directeur des finances, de Léopold Hatungimana, gestionnaire des ressources matérielles, et de Stéphane Laliberté, gestionnaire des ressources matérielles, et que les résultats sont les suivants :

Compagnie	Offre (hors taxes)
Réfrigération Névé	883 200 \$
Tuyauterie Expert Inc.	1 092 985 \$
Solutions J.L. Inc.	1 278 200 \$
Le Constructions B. Martel	1 194 407 \$
Groupe Centco	1 049 000 \$

Attendu qu'après analyse des soumissions, les professionnels ont déterminé que le plus bas soumissionnaire conforme, avant taxes, est Réfrigération Névé pour 883 200 \$; et attendu qu'il y a suffisamment de fonds à l'intérieur de la mesure « Mise à jour système de chauffage et élimination des GES » pour l'année scolaire 2023-2024 pour ce projet et la mesure « Maintien des bâtiments » ;

Par conséquent, sur la recommandation du Comité permanent des opérations, il est proposé par la commissaire D. McKell Eastwood que le Conseil des commissaires autorise le directeur général ou, en son absence, la directrice générale adjointe, à signer un contrat avec Réfrigération Névé pour le projet « Remplacement de la chaudière » à l'École secondaire régionale Chateauguay Valley, pour un montant avant taxes de 883 200 \$.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

Rapports des comités permanents sur les séances du 20 août 2024

Services éducatifs

La présidente, la commissaire K. Van Droffelaar, fait rapport sur les points suivants discutés lors de la séance : retour des directeurs d'école et accueil du personnel, cours d'été, centres NEST, formation à l'intervention non violente en cas de crise, Étudiant d'un jour, nettoyage des ateliers de CVCEC, présence à la foire Huntingdon, inscriptions au programme FP, nouvelle attestation d'études professionnelles en santé et programme d'éducateur en garderie scolaire.

Rapports des comités permanents sur les séances du 20 août 2024 - suite

Ressources humaines

La présidente, la commissaire B. Ednie, rend compte des points suivants discutés lors de la séance : Priorités en matière de ressources humaines pour 2024-2025, politiques en cours d'examen cet automne, mises à jour de la Politique locale des administrateurs de NFAA, et diverses mises à jour sur la dotation en personnel.

Opérations

La vice-présidente, la commissaire D. McKell Eastwood, fait rapport sur les points suivants discutés lors de la séance : mises à jour financières, système Verkada, projets d'entretien d'été et projets de systèmes et de TI.

Rapport du Comité des parents

Le Comité des parents est en cours de constitution conformément à la Loi sur l'instruction publique.

Rapport du Comité consultatif des services aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage

La commissaire B. Bourdeau indique qu'aucune information n'est encore disponible pour la première séance de l'année scolaire en cours.

Nouvelles affaires

Il n'y a pas de nouveaux sujets à discuter.

Liste des décaissements

Les commissaires ont reçu la liste des décaissements pour les mois de juin, juillet et août 2024 :

Chèque	Date	Payée à	Montant
234622	6/30/2024	SOFTCHOICE LP	178,292.04
234649	30/06/2024	NOVEXCO/ HAMSTER	12 430,97
234651	6/30/2024	SERVICES DE CARTES DESJARDINS	33,374.51
234655	6/30/2024	AMAZON.COM.CA, INC.	20,458.87
234663	30/06/2024	C. S. RIVERSIDE	34 549,89
234666	30/06/2024	CATSPORTS	11 296,00
234676	6/30/2024	DRYCO GROUP INC.	11,441.71
234677	6/30/2024	ECOLE PETER HALL SCHOOL INC.	62,257.80
234686	30/06/2024	ÉCOLE DES PAS DE GÉANT	12 113,20
234696	6/30/2024	IMPRIMERIE G.A. PRINTING INC.	16,114.19
234703	6/30/2024	LE GROUPE DE MAINTENANCE COUTURE INC.	14,545.77
234707	6/30/2024	LOUISE KOOL & GALT DIV OF BRAULT & BOUTHILLIER	12,712.01
234732	30/06/2024	ÉCOLE DU SOMMET	56 717,50
234741	6/30/2024	DXP POSTEXPERTS INC	11 379,23
234753	30/06/2024	BOHAM GAZ INC.	121,451.25
240007	7/31/2024	4IMPRINT, INC.	17,669.64
240013	7/31/2024	BRAULT & BOUTHILLIER LTEE	13,832.08
240029	7/31/2024	G.M. FOURNIER INC.	18,146.10
240041	7/31/2024	INSO - MONTREAL	18,840.95
240050	7/31/2024	MICRO LOGIC	147,622.14
240054	7/31/2024	NSW CONTROLE INC.	17,114.03
240064	7/31/2024	ASSOCIATION DE LA COMMISSION SCOLAIRE ANGLOPHONE DU QUÉBEC	39 788,44
240071	7/31/2024	SERRURIER HAVELOCK ENR.	10,976.43
240075	7/31/2024	TELUS HEALTH (CANADA) LTD.	15,306.67
240078	7/31/2024	THERAPIE KIDDO ACTIVE THERAPY POINTE CLAIRE	10 402,50
240083	7/31/2024	9006-6473 QUEBEC INC. CLUB AVENTURE JEUNESSE	25,091.46
240093	7/31/2024	C2 INNOVATIONS INC	12 385,02
240141	7/31/2024	STINGER SPORT	31 129,71
240152	7/31/2024	DELL COMPUTER CORPORATION	40,142.38
240167	7/31/2024	UNION RECIPROQUE D'ASSURANCE SCOLAIRE DU QUEBEC	68 693,03
240175	7/31/2024	9006-6473 QUEBEC INC. CLUB AVENTURE JEUNESSE	40,684.00
240188	7/31/2024	BENEVA INC.	15,776.66
240208	7/18/2024	FEDERATION DES CENTRES DE SERVICES SCOLAIRES DU QUEBEC	36,389.59
240237	7/31/2024	LINDE CANADA INC.	95,907.39
240273	7/31/2024	STANDUP MARGARET	16,875.00
240302	7/31/2024	ALPHA VICO INC.	14,371.88
240305	7/31/2024	BCGO S.E.N.C.R.L.	17 246,25
240311	7/31/2024	BV COMMUNICATIONS	21 058,24

240331	7/31/2024	GROUPE MECAPLUS INC.	21,687.50
240338	7/31/2024	INDUSTRIAL ALLIANCE	38 875,90
240380	7/31/2024	TELUS HEALTH (CANADA) LTD.	17,125.23
240439	8/6/2024	CONSTRUCTION EMERY PAQUETTE INC.	31,046.66
240440	8/6/2024	HULICO INC,	113 730,54
240445	8/7/2024	BV COMMUNICATIONS	11 468,29
240447	7/31/2024	SERVICES DE CARTES DESJARDINS	27,677.48
240472	8/15/2024	LAGACE ELECTRIQUE INC.	45,810.64
240477	8/15/2024	NEDWORKS/NOEL BURKE	14 371,88
240503	8/15/2024	C.S.S LA VALLEE-DES-TISSERANDS	26 913,51
240505	8/15/2024	CAD MICRO SOLUTIONS INC.	29,628.55
240512	8/15/2024	COPICOM INC	22 164,27
240525	8/15/2024	GROUPE ICLASS CANADA	115 198,35
240538	8/15/2024	LUCIEN DESJARDINS INC.	12,043.63
240541	8/15/2024	MICRO LOGIC	79,578.20
240543	8/15/2024	MULTI JEUX MARLIN	153 082,31
240554	8/15/2024	PIERRE DIGNARD, ARCHTECTE 9361-1945 QUEBEC INC	17,156.14
240564	8/15/2024	RISQ INC.	22,870.83
240568	8/15/2024	SCIENCE DU BATIMENT ALTA BUILDING SCIENCE INC.	23,417.10
240570	8/15/2024	SECURITE QUENNEVILLE INC.	26,030.92
240571	8/15/2024	SERRURIER HAVELOCK ENR.	10,316.85
240576	8/15/2024	STANDARD FIRE SAFETY INTERNATIONAL INC.	34,394.50
240583	8/15/2024	VOSS EXPERTS-CONSEILS INC.	80,233.52
240598	8/20/2024	INTERNATIONAL BACCALAUREATE ORGANIZATION	17,609.38
240599	8/20/2024	SOLOTECH INSTALLATION INC.	12,704.30
240600	8/20/2024	DELL COMPUTER CORPORATION	65 512,73
240610	8/21/2024	ROMCOBAT BATIMENTS INC	710,344.05
240616	8/22/2024	DELL COMPUTER CORPORATION	14,486.85
240617	8/22/2024	DELL COMPUTER CORPORATION	18,108.54
240619	8/26/2024	BV COMMUNICATIONS	11,290.78
240630	8/29/2024	9372-7758 QUEBEC INC&PRO PAINT	39,493.92
240641	8/29/2024	C.S.S LA VALLEE-DES-TISSERANDS	10,579.75
240644	8/29/2024	COMPUGEN INC	24,886.86
240652	8/29/2024	G.M. FOURNIER INC.	12,852.03
240656	8/29/2024	GROUPE GESFOR POIRIER PINCHIN INC, LE	17,538.00
240661	8/29/2024	IMPRIMERIE G.A. PRINTING INC.	24,309.48
240664	8/29/2024	ALLIANCE INDUSTRIELLE	42,303.30
240692	8/29/2024	RISQ INC.	12,995.62
240704	8/29/2024	ULINE CANADA CORPORATION	16,775.28
240720	8/29/2024	COUROS, ALEC DR.	11,182.76
240724	8/29/2024	ITI INC.	11,597.53
240726	8/29/2024	LES COUVRE-PLANCHER PAUL A.LOISELLE ET FILS INC.	29,336.90
240749	8/29/2024	DELL COMPUTER CORPORATION	71,043.08

Correspondance

Aucune correspondance n'a été reçue.

Affaires inachevées / Affaires en suspens / Ordre général

Il n'y a pas de questions en suspens ou de questions à débattre.

Deuxième période de questions publiques

Aucune question n'a été posée par les membres du public.

Ajournement

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 20h27 sur proposition de la commissaire L. Chouinard.

MOTION ADOPTÉE à l'unanimité.

John Ryan
Président

Joyce Donohue
Secrétaire générale